

**FLORIN SAVU**

**ÎNVĂȚAȚI**

**ITALIANA**

**FĂRĂ**

**PROFESOR**

**Curs practic**

## CUPRINS

<b>La prima lezione.....</b>	<b>7</b>
L'alfabeto.....	7
Alcune parole e la loro pronunzia nel contesto.....	9
<b>La seconda lezione.....</b>	<b>10</b>
<b>Il saluto – dialogo.....</b>	<b>10</b>
Altri problemmi di pronunzia.....	11
<b>La terza lezione .....</b>	<b>15</b>
<b>Chi sono ? – descrizione.....</b>	<b>15</b>
Verbele “avere” și “essere”.....	16
Eliziunea - L'elisione.....	17
Trunchierea – Il troncamento.....	17
Accentul – L'accento.....	18
L'articolo determinative.....	19
<b>La quarta lezione .....</b>	<b>21</b>
<b>Dove abito ? – descrizione.....</b>	<b>21</b>
Substantivele .....	23
<b>La quinta lezione .....</b>	<b>29</b>
<b>Cercando lavoro – dialogo.....</b>	<b>29</b>
Conjugările verbelor la indicativ prezent.....	31
Prepoziția articolata.....	33
Numeralul cardinal.....	35

Articolul nehotărât și articolul partitiv.....	37
<b>La sesta lezione.....</b>	<b>41</b>
<b>Gita nella campagna .....</b>	<b>41</b>
Timpuri verbale în română și italiană.....	43
Interogația în limba italiană.....	45
<b>La settima lezione.....</b>	<b>51</b>
<b>Una strana famiglia: Gli Addams – descrizione.....</b>	<b>51</b>
Verbe de conjugarea I.....	53
<b>La ottava lezione.....</b>	<b>57</b>
<b>Roma, la città personale – descrizione.....</b>	<b>57</b>
Pronumele și adjecativul demonstrativ.....	58
Pronumele și adjectivele posesive.....	59
<b>La nona lezione.....</b>	<b>64</b>
<b>La scuola – descrizione.....</b>	<b>64</b>
Verbe de conjugarea a II-a și a III-a.	65
Genul substantivului italian	66
<b>La decima lezione.....</b>	<b>73</b>
<b>Al mercato – dialogo.....</b>	<b>73</b>
Passato prossimo la verbe regulate	75
<b>La undicesima lezione.....</b>	<b>81</b>
<b>Al teatro – dialogo.....</b>	<b>81</b>
Verbe neregulate	82
<b>La dodicesima lezione.....</b>	<b>86</b>
<b>Dal medico – dialogo.....</b>	<b>86</b>
Moduri impersonale ale verbelor.....	91
<b>La tredicesima lezione .....</b>	<b>93</b>

<b>Alcune ricette italiane.....</b>	<b>93</b>
Pronumele .....	96
<b>Lezione quattordicesima.....</b>	<b>102</b>
<b>La moda – i consigli di un esperto – consigli.....</b>	<b>102</b>
Imperativul verbelor regulate.....	103
Imperfectul și trapassato prossimo la verbele regulate.....	105
Adjectivul.....	106
<b>Lezione quindicesima.....</b>	<b>111</b>
<b>Una lezione di vita – consigli (monologo).....</b>	<b>111</b>
Viitor simplu și anterior al auxiliarelor.....	113
Folosirea prepozițiilor <i>a</i> și <i>da</i> .....	114
<b>Lezione sedicesima.....</b>	<b>117</b>
<b>Un bel incontro – narrazione.....</b>	<b>117</b>
Viitorul simplu și anterior al verbelor regulate.....	118
Gradele de comparație ale adjectivului. Comparativul.....	120
Prepozitia DI.....	122
<b>Lezione diciassettesima.....</b>	<b>127</b>
<b>Cerca d'appartamento – dialogo.....</b>	<b>127</b>
Gradele de comparație ale adjetivelor. Superlativul.....	129
<b>Lezione diciottesima.....</b>	<b>133</b>
<b>Giro d'Italia – un grande spettacolo di ciclismo.....</b>	<b>133</b>
Numeralul ordinal.....	135
<b>Lezione diciannovesima.....</b>	<b>139</b>
<b>Il piacere – narrazione.....</b>	<b>139</b>
Passato remoto la verbele simple.....	140
<b>Lezione ventesima .....</b>	<b>145</b>

<b>Tradizioni primaverili Il Carnevale.....</b>	<b>145</b>
Passato remoto la alte verbe neregulate.....	147
Folosirea particulelor <i>ne</i> , <i>ci</i> și <i>vi</i> .....	147
<b>Lezione ventunesima.....</b>	<b>151</b>
<b>Romolo e Remo.....</b>	<b>151</b>
Conjunctivul prezent .....	153
<b>Lezione ventiduesima.....</b>	<b>158</b>
<b>Tradizioni estive in Italia.....</b>	<b>158</b>
Modul conjunctiv.....	160
Pronumele personale în funcția de complement.....	160
<b>Lezione ventitreesima.....</b>	<b>165</b>
<b>Arte e cultura di Firenze.....</b>	<b>165</b>
Conjunctiv imperfect și trapassato .....	166
Prepozițiile <i>in</i> și <i>su</i> .....	166
<b>Lezione ventiquattresima.....</b>	<b>171</b>
<b>Roma, capitale d'Italia.....</b>	<b>171</b>
Modul condițional .....	172
Conjunctiv imperfect și trapassato la verbe regulate.....	175
Prepoziția per.....	176
<b>Lezione venticinquesima.....</b>	<b>180</b>
<b>Dante Alighieri – il poeta nazionale.....</b>	<b>180</b>
Pronume relative.....	182
<b>Lezione ventiseiesima.....</b>	<b>185</b>
<b>La poesia della scuola – consigli.....</b>	<b>185</b>
Condițional prezent și trecut la unele verbe neregulate.....	187
Prepozițiile adverbiale.....	188

<b>Lezione ventisettesima.....</b>	<b>193</b>
<b>Ognissanti e la feste dei morti.....</b>	<b>193</b>
Conjunctivul prezent și imperfect la unele verbe neregulate.....	194
Conjuncția.....	195
<b>Lezione ventottesima.....</b>	<b>200</b>
<b>Giuseppe Garibaldi.....</b>	<b>200</b>
Fraza ipotetică.....	202
<b>Lezione ventinovesima.....</b>	<b>206</b>
<b>I disgraziati.....</b>	<b>206</b>
Concordanța timpurilor.....	207
Adverbul.....	210
<b>Lezione trentesima.....</b>	<b>215</b>
<b>Il Natale.....</b>	<b>215</b>
Construcții impersonale.....	218
<b>EXERCITII SUPLIMENTARE.....</b>	<b>221</b>
<b>REZOLVAREA EXERCITIILOR .....</b>	<b>249</b>
<b>EXERCITII SUPLIMENTARE.....</b>	<b>249</b>
<b>EXERCITIILE LECȚIILOR.....</b>	<b>253</b>
<b>Lecturi suplimentare.....</b>	<b>265</b>
Tabel verbe neregulate.....	390
<b>DICTIONAR ROMÂN-ITALIAN.....</b>	<b>417</b>
<b>DICTIONAR ITALIAN-ROMÂN.....</b>	<b>452</b>

## 1. L'alfabeto

Limba italiană conține 26 de litere, fiind, din acest punct de vedere, asemănătoare cu limba română. Ele sunt:

<b>a</b> (numit a) - <b>mare</b> (mare)	<b>n</b> (enne) – <b>mano</b> (mână)
<b>b</b> (bi) - <b>borsa</b> (geantă)	<b>o</b> (o) – <b>ossa</b> (oase)
<b>c</b> (ci) - <b>mucchio</b> (grămadă)	<b>p</b> (pi) – <b>coppia</b> (pereche, duet)
<b>d</b> (di) – <b>dieci</b> (zece)	<b>q</b> (cu)* – <b>quattro</b> (patru)
<b>e</b> (e) – <b>elenco</b> (listă)	<b>r</b> (erre) – <b>corso</b> (curs)
<b>f</b> (effe) – <b>arruffio</b> (dezordine)	<b>s</b> (esse) – <b>maestro</b> (învățător, maestru)
<b>g</b> (gi) – <b>garbo</b> (politețe)	<b>t</b> (ti) – <b>letto</b> (pat)
<b>h</b> (acca)* - <b>anche</b> (și)	<b>u</b> (u) – <b>uomo</b> (om, bărbat)
<b>i</b> (i) – <b>mia</b> (a mea)	<b>v</b> (vu sau vi) – <b>via</b> (stradă)
<b>j</b> (i lunga)* – <b>Jacopo</b> (Iacob)	<b>w</b> (doppia vu sau doppia vi)* – <b>whisky</b> (whisky)
<b>k</b> (cappa)* - <b>kéfir</b> (chefir)	<b>x</b> (ics)* – <b>xenofobo</b> (xenofob)
<b>l</b> (elle) – <b>latte</b> (lapte)	<b>y</b> (i greca sau epsilon)* – <b>yatagan</b> (iatagan)
<b>m</b> (emme) – <b>sciamma</b> (maimuță)	<b>z</b> (zeta) – <b>zoppo</b> (șchiop)

\* **h** nu există în italiană decât ca semn grafic, el nu se pronunță. Astfel, interjecții precum *ahi!* - val!, *ahimè* – aoleu!, *oh* – oo!, se vor pronunța respectiv *a*, *aime* și *o*. Această regulă trebuie bine reținută, deoarece ea se aplică foarte frecvent în cazul timpului verbal *passato prossimo* (perfect compus), în care apar forme ca *ha* – are, *hanno* – au etc. Acestea se vor pronunța, **în orice situație**, *a* și *anno*, respectiv.

\* **j, k, q, w, x, y** sunt litere de origine străină care în limba italiană au anumite particularități:

\* **j** (i lunga) se pronunță **i** în numele propriu **Jacopo**, sau în cuvântul **junior** (junior); în alte cuvinte își păstrează pronunția din limba

Exemple:

- jeep (**dj** - mașină de teren – engl.)  
judo (**dj** - judo – jap.)  
jabot (**j** - jabou – fran.)

 **k** (cappa) se pronunță **c** în toate cuvintele împrumutate, cu mici subtilități lingvistice, care nu fac obiectul acestui curs.

Exemple:      **klaxon** (**c** – claxon – engl.)  
                  **kimono** (**c** – chimono – jap.)

 **q** (cu) este urmat întotdeauna de **u** + altă vocală în diftong. Vor rezulta, după caz, grupurile de litere **qua**, **que**, **qui**, **quo**, care se vor pronunța, respectiv, **cua**, **cue**, **cui**, **cuo**.

 **w** (doppia vu) se pronunță de obicei **v** în situațiile în care un cuvânt cu sonoritate internațională este adoptat în limba italiană (Wagner, watt, weber, etc.). Există însă și excepții în care cuvântul își păstrează pronunția din limba de origine (“week-end” se va pronunța “uichend”)

 **x** (ics) se pronunță întotdeauna aproximativ ca în limba română, adică asemănător cu grupul de litere **cs** (excluzând pronunția **gz**), în cuvinte ca: xilografo, xerocopia, etc.

 **y** (i greca) se pronunță întotdeauna la fel ca vocala **i**  
Exemple:      yogurt (iaurt)

**Observație** – numele literelor (dintre paranteze) sunt utile în cazurile în care **se dorește accentuarea felului în care se scrie un cuvânt** (ex. Cuvântul “mazzetto” *buchetel*, despărțit în litere ar fi: [*emme* – *a* – *zeta* – *zeta* (*doppia zeta*) – *e* – *ti* – *ti* (*doppia ti*) – *o*]) sau în cazul în care într-un text apar **acronime** care se pronunță literă cu literă.

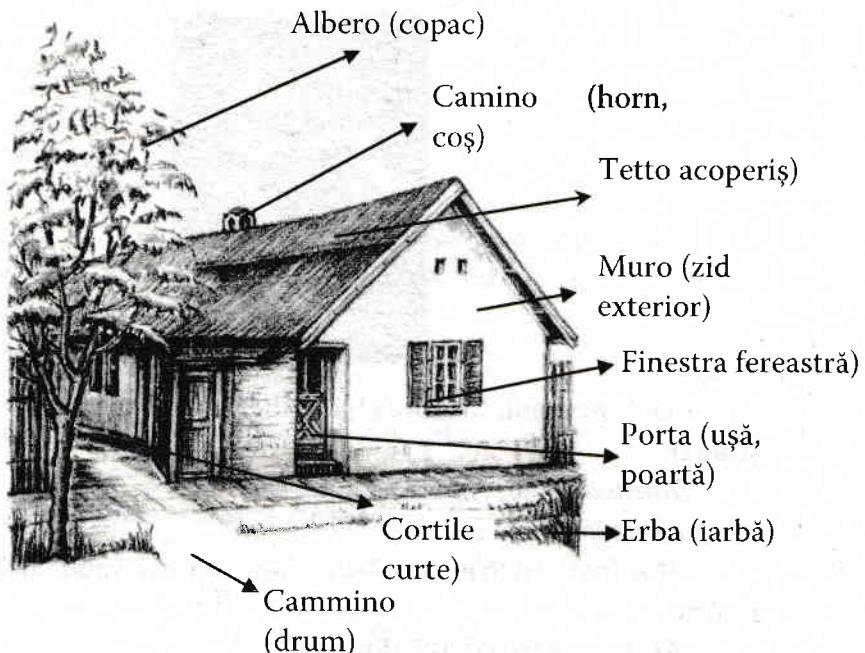
Exemple:      **(ASL)** (Azienda Sanitaria Locale),

**FIAT** (Fabbrica Italiana Automobili Torino);

 literele în limba italiană sunt de gen feminin, astfel substantivarea unei anumite litere se articulează la feminin.

 Exemple: la **esse** (“s”-ul), la **emme** (“m”-ul)

## 2. Alcune parole e la loro pronunzia nel contesto



## 3. Ezercitazioni

### Exerciții:

1. Citiți alfabetul italian
2. Citiți cu voce tare toate cuvintele conținute în textul lecției (Leggete ad alta voce tutte le parole contenute nella lezione)
3. Citiți următoarele expresii (Leggete le espressioni seguenti): **albero fiorito** (copac înflorit), **finestra aperta** (fereastră deschisă), **porta chiusa** (ușă închisă), **quattro uomini** (patru oameni), **cammino stretto** (drum îngust), **accanto il letto** (lângă pat), **kimono arancio** (chimono portocaliu), **muro bianco** (zid alb), **week-end troppo corto** (week-end prea scurt)

## Il saluto - dialogo



[Doi prieteni, **Monica** și **Alberto**, se întâlnesc întâmplător pe stradă]

**Monica:** Ciao, Alberto. Come stai ?

**Alberto:** Bene. E tu ?

**Monica:** Anch'io sto bene. Ma adesso vado al lavoro. Sono in ritardo.

**Alberto:** Arrivederci, dunque!

**Monica:** Ciao! Ci vediamo!

[**Max** o întânește pe fosta lui profesoară, **signora Carridi**, cu care nu-a mai vorbit de mult timp]

**Max:** Buongiorno, signora Carridi, come va?

**Signora Carridi:** Oh, buongiorno, Max. Tutto va bene, ma come stai tu ?

**Max:** Io sto bene, e Le auguro "Buona Pasqua".

**Signora Carridi:** A te, caro mio, grazie!

**Max:** Di niente! ArrivederLa, io devo scappare.

**Signora Carridi:** Arrivederci, Max.

## Formule di saluto

<i>Buongiorno!</i>	Bună ziua
<i>Buona sera!</i>	Bună seara
<i>Buona mattina!</i>	Bună dimineața
<i>Ciao!</i>	Bună! Salut! Pa!
<i>Arrivederci!</i>	La revedere (unei persoane apropiate)
<i>ArrivederLa!</i>	La revedere (oficial, formal)
<i>Buona notte!</i>	Noapte bună!
<i>Prego!, Per favore!,</i>	Vă rog!
<i>Per cortesia!</i>	

## Altri espressioni

<i>Buon divertimento!</i>	Distracție plăcută
<i>Buon appetito!</i>	Poftă bună
<i>Grazie!</i>	Mulțumesc
<i>Buon Anno!</i>	La mulți ani de Anul Nou!
<i>Buona Pasqua!</i>	Paște fericit!
<i>Buon Natale!</i>	Crăciun fericit!
<i>Pronto!</i>	Alo!

## Altri problemmi di pronunzia

În limba italiană, în anumite situații, pronunția unor cuvinte diferă destul de mult de cea din limba română. De aceea este oportun și necesar să punctăm aspectele cele mai importante ale acestei problematici. Ele sunt:

### a. Pronunția vocalelor

- în majoritatea situațiilor, vocalele *a*, *i*, *u* se pronunță la fel ca în limba română;
- vocala *e* la începutul cuvântului se pronunță **doar** ca în românești “a elimina”;
- lingvistic, există o deosebire între pronunția deschisă și închisă a

vocalelor, care este marcată în dicționare prin accent grav, respectiv ascuțit;

- vocala *i* la sfârșitul cuvântului se pronunță la fel ca într-un cuvânt românesc articulat (ex.: *amici* se pronunță la fel ca românescul *amicii*)

*b. Diftongul, triftongul, hiatul*

Diftongul și triftongul sunt noțiuni gramaticale care fac referire la pronunția a două sau trei vocale în cadrul aceleiași silabe. Hiatul include vocale alăturate, dar făcând parte din silabe diferite. În limba italiană, cele trei apar mai frecvent decât în limba română, și în combinații mai diversificate.

Exemple:

*Diftong*

**ia** – piangere (a plânge), giacca (haină);

**ie** – siepe (gard viu)

**uo** – cuoco (bucătar), uomo (om)

**io** – fiore (floare)

*Triftong*

**iei** – miei (ai mei)

**iuo** – aiuola (răzor, brazdă)

**uai** – guai! (vai!)

**uoí** – suoí (ai săi)

*Hiat*

**i-a** – in-vi-a-re (a trimite);

**o-e** – po-e-ma (poezie)

**a-e** – a-ereo (avion)

**e-a** – be-a-to (fericit)

*c. Pronunția consoanei “esse”*

După ce am discutat la modul general, în lecția trecută, pronunția literelor alfabetului italian, acum ne vom opri la cazul literei “s” sau “esse”. Aceasta își modifică pronunția în funcție de poziția în cuvânt și de literele care o urmează sau o preced, astfel:

1. Se pronunță “s” ca în cuvintele românești “masă”, “vas”, atunci când:

 se află la începutul cuvântului, înainte de vocală (ex.: seta “mătase”, salire “a urca”)

 este urmată de consoanele *c, f, q, p, t* (ex.: scuola “școală”, squadra “echipă”, sport “sport”)

 este dublată în forma *ss* (ex.: cassa “coșciug”, cessare “a înceta”)

**2.** Se pronunță “z” ca în cuvintele românești “vază”, “muză” atunci când:

 este urmată de consoanele *b, d, g, l, m, n, r, v* ( ex.: sbaglio “greșeală”, smarrito “rătăcit”)

 se află între două vocale și nu este dublată (ex.: rosa “trandafir”, paurosa “fricoasă”)

#### *d. Pronunția consoanei “zeta”*

O altă consoană cu pronunție dublă în limba italiană este și consoana “z” sau “zeta”. Mai mult, în cazul ei nu există reguli bine definite relativ la situațiile în care se folosește una sau alta dintre variante. De aceea, singura modalitate de a învăța pronunția corectă este practica. Așadar, consoana “z” (sau grupul “zz”) se poate pronunța:

**1.** Asemănător literei românești “ț” din cuvinte ca: “piată”, “țărm” în cuvintele: “zio” - unchi, “pazzo” - nebun, “grazie” - mulțumesc, “prezzo” - preț, etc.

**2.** Ca grupul “dz” în cuvintele: “zanzara” - țâmțar, “mezzo” - mijloc, “zoo” - grădină zoologică

#### *e. Grupurile de litere*

În limba italiană, anumite grupuri de litere se pronunță diferit față de pronunția însumată a literelor care le compun. Aceste grupuri sunt tratate separat pentru că pot pune probleme celor care învăță limba italiană.

**Grupurile de litere “sce”, “sci”** se pronunță întotdeauna “șe”, respectiv “și” în cuvinte precum “pesce” (pește) – pronunțat *peșe*, “ruscello” (pârâu) – pron. *rușelo*, “piscina” (piscină) – pron. *pișina*, “sci” (schi) – pron. *și*.

**De observat** că atunci când grupul “sci” este urmat de o altă vocală, “i”-ul devine surd iar în vorbire nu se aude decât a doua vocală. Exemple: *scia-* (“lasciare” *a lăsa* se va pronunța *lașare*), *scie-* (“scienza” *știință* se va

pronunță *senta*), scio- (“sciocco” *prost* se va pronunța *șoco*), sciu- (“sciupare” *a strica* se va pronunța *șupare*).

**Grupurile de litere “gli” și “gn-” urmat de vocală** se pronunță ca “l” muiat sau “n” muiat, fără a se pronunța litera “g”.

În cazul grupului “gli”, pronunția este asemănătoare cu cea din limba spaniolă în cazul dublării literei “l” (“Sevilla”, “Valladolid”), iar în cazul grupului “gn-”, ea poate fi alăturată celei din limba engleză pentru cuvinte cu terminația “-ing”, pătrunse în vocabularul comun: “marketing” “modelling”, etc.

Exemple:

<b>gli</b> -	figlio - <i>fiu</i> ,	famiglia - <i>familie</i> ,	bottiglia - <i>sticlă</i>
	<i>filio</i>	<i>familia</i>	<i>botilia</i>
<b>gn-</b> -	pugno - <i>pumn</i> , compagno - <i>compagno</i> ,		
	signore - <i>domn</i>		
	<i>punio</i>	<i>companio</i>	<i>siniore</i>

Există și unele **excepții** de la aceste reguli, și anume:

 în unele cuvinte, mai ales neologisme și mai ales provenite din limba latină, pronunția grupului “gli” este la fel ca cea din limba română: glicerina *glicerină*, geroglifico *hieroglific*, ganglio *ganglion* etc.

 “gl” urmat de orice altă vocală în afara de “i” se pronunță tot ca în limba română: gloria *glorie*, glauco verde-*albastru*

## Esercitazioni

### 1. lungo, bravo, buono, rapido, grande, tristo, triste, corto, lontano, stretto, aquilino

Alegeți din lista de mai sus adjective pentru a construi expresii logice cu următoarele cuvinte: (Scegliete dall'elenco gli aggettivi che possono formare espressioni logiche con le seguenti parole:) **scialle, atto, edificio, cane, naso, lepre**

2. Citiți cu voce tare și traduceți următoarele cuvinte (Leggete ad alta voce e traducete le parole seguenti) **sci, uscio, scienza, sciocco, ganglio, moglie, inglese, glorioso, gnomo, vigliacco, gladiatore, zaino, zingaro, gazzetta, vizio, poema, uomo, signore, sbaglio, enigmatico, zampa, slancio, svelto, esercizio, assente, onnisciente**

## Chi sono ? - descrizione



Mi chiamo Antonella Grandi. **Ho** 24 anni. **Sono** nata a Napoli, il 5 marzo 1967. **Sono** sposata da 4 anni ed **ho** 2 figli, un maschio ed una femmina: il bambino **ha** 3 anni e si chiama Stefano, la bambina **ha** un anno e si chiama Gabriella. Adesso **abbiamo** una casa in affitto a Milano. La casa è piccola, ma **ha** 3 stanze. Vicino a casa c'è un parco, così i miei bambini **hanno** la possibilità di giocare. Mio marito lavora in una officina meccanica. Io non ho ancora un lavoro.



Răspundeți la următoarele întrebări:

Come si chiama la ragazza ?

Quanti anni ha ?

Dove è la sua casa ?

Quante stanze ha la casa ?

Dove è il parco ?

### Vocabolario nuovo

nata = născută

sposata = căsătorită

maschio = băiat

femmina = fată

in affitto = închiriată